

## 2741-300 – BÜFFEL STEEL 1

### DEUTSCH

#### Information und Gebrauchsanleitung

Diese Schutzhandschuhe entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425 (oder ggf. der Richtlinie 89/686/EWR) und wurden mit größter Sorgfalt hergestellt. Bevor Sie diese Schutzhandschuhe im Sinne der Verordnung als persönliche Schutzausrüstung einsetzen, ist eine Gefährdungsbeurteilung zu erstellen. Ein Schutzhandschuh reduziert das Risiko einer Verletzung (je nach Prüf-Spezifikation), aber es kann kein 100%iger Schutz gewährleistet werden. Die angegebenen Leistungsstufen dienen nur zum Vergleich ähnlicher Produkte auf dem Prüfstand, lassen sich aber nur bedingt mit der tatsächlichen Gefahr am Einsatzort vergleichen. Diese Gebrauchsanleitung ist mit den produktspezifischen Angaben zu verwenden, die entweder auf der Rückseite des Handschuhs aufgedruckt oder auf dem eingenahten Etikett angegeben sind.

#### Komponenten

Schutzhandschuhe können Inhaltsstoffe enthalten, von denen bekannt ist, dass sie bei sensibilisierten Personen eine mögliche Ursache für Allergien sind, die reizende und / oder allergische Kontaktreaktionen entwickeln können. Sollten allergische Reaktionen auftreten, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

#### Verwendungszweck

Einsatz bei mechanischen Risiken  
Einsatz bei thermischen Risiken

#### WARNING!

Tragen Sie diese Handschuhe NICHT, wenn Sie mit rotierenden Maschinen arbeiten. Sicherheitshandschuhe der Kategorie II bieten KEINEN Schutz vor chemischen, bakteriologischen und elektrostatischen Risiken, deren Ausfall zu ernsthaften Gesundheitsproblemen führen kann.

#### Handhabung

Überprüfen Sie die Schutzhandschuhe vor dem Gebrauch auf Beschädigungen und die richtige Größe. Ungeeignete oder beschädigte Handschuhe müssen ersetzt werden. Die Größe kann aufgrund von Dehnungen von der angegebenen Größe abweichen.

#### Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken (EN 388:2016)

Die Werte der Leistungsstufen finden Sie auf der Rückseite des Handschuhs oder auf dem eingenahten Etikett.

Piktogramm ① und Leistungsstufen nach EN 388:2016:

- a) Abriebfestigkeit (Stufe 0 - 4)
- b) Schnittfestigkeit (Stufe 0 - 5)
- c) Reißfestigkeit (Stufe 0 - 4)
- d) Durchstoßfestigkeit (Stufe 0 - 4)
- e) ISO-Schnittfestigkeit (Stufe A - F)
- f) EN Stoßschutz (ja/nein)

Alle Leistungsstufen nach EN 388:2016 (höchste Leistungsstufe: 4; für Schnittfestigkeit: 5; für ISO-Schnittfestigkeit: F) gelten nur für den Handflächenbereich des Handschuhs. Level X kann auch für a) bis e) angewendet werden und steht für "nicht getestet" oder "nicht anwendbar". Für den EN Stoßschutz gilt: PASS (P; bestanden).

#### Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken (EN 407:2004)

Die Werte der Leistungsstufen finden Sie auf der Rückseite des Handschuhs oder auf dem eingenahten Etikett.

Piktogramm ② und Leistungsstufen nach EN 407:2004:

g) Brennverhalten (Stufe 0 - 4)

| Leistungsstufe | Nachbrennzeit | Nachglimmzeit     |
|----------------|---------------|-------------------|
| 1              | ≤ 20s         | Keine Anforderung |
| 2              | ≤ 10s         | ≤ 120s            |
| 3              | ≤ 3s          | ≤ 25s             |
| 4              | ≤ 2s          | ≤ 5s              |

h) Kontaktwärme (Stufe 0 - 4)

Stufe 1 bedeutet, dass die Schwellwertzeit für 100°C >15s ist. Stufe 2 bedeutet, dass die Schwellwertzeit für 250°C >15s ist  
i) Konvektive Hitze (Stufe 0 - 4)  
j) Strahlungswärme (Stufe 0 - 4)  
k) Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls (Stufe 0 - 4)  
l) Große Mengen flüssigen Metalls (Stufe 0 - 4)

Die Leistungsstufe für Kontaktwärme bezieht sich nur auf die Innenhand. Die jeweils höchste Leistungsstufe ist 4. Ist als Leistungsstufe ein X eingetragen wurde die Prüfung "nicht getestet" oder ist "nicht anwendbar".

Die Gesamtklassifizierung von Handschuhen mit zwei oder mehr nicht miteinander verbundenen Schichten bezeichnet nicht unbedingt das Leistungsniveau der äußeren Schicht, die Leistungsstufen und Schutzwirkung gelten stets für die gesamte Zusammensetzung.

#### Schutzhandschuhe für Schweißer (DIN EN 12477:2005)

Die Norm fordert Mindestlängen der Handschuhe und unterscheidet die Schutzhandschuhe nach Typ A und Typ B:

Typ A: geringe Fingerfertigkeit mit höheren anderen Anforderungen an Mindestleistungsstufen bzgl. mechanischen und thermischen Risiken.

Typ B: hohe Fingerfertigkeit mit geringeren anderen Anforderungen. z.B. für WIG-Schweißen.

#### Pflege

Zu reinigende Schutzhandschuhe sind mit einem entsprechenden Pflegepiktogramm auf dem Handschuhrücken oder auf dem Etikett gekennzeichnet. Wenn kein Pflegepiktogramm vorhanden ist, empfehlen wir, die Schutzhandschuhe von Hand in handwarmem Wasser mit einer Seifenlösung zu reinigen. Im Idealfall sollten Hand-schuhe zum Trocknen an den Fingerspitzen aufgehängt werden. Handschuhe mit Leder-elementen sollten nicht durchnässt werden.

#### Nutzungsdauer

Die Nutzungsdauer richtet sich nach dem Verschleißgrad und der Nutzungsintensität in den jeweiligen Anwendungen. Sie wird auch durch die Kombination mehrerer Faktoren beeinflusst:

- Exposition gegenüber sichtbarem und / oder UV-Licht
- hohe oder niedrige Temperaturen oder Temperaturschwankungen
- mechanische Einflüsse (Abrieb, etc.)
- Verunreinigungen (Spritzer, etc.)

Daher ist es wichtig, Angaben zur Nutzungsdauer zu machen.

#### Lagerung

Schutzhandschuhe müssen an einem trockenen Ort und vor Sonneneinstrahlung geschützt gelagert werden. Die Artikel dürfen nicht in der Nähe von Ozonquellen oder offenen Flammen gelagert werden.

#### Entsorgung

Nach dem Gebrauch können Handschuhe mit Substanzen verunreinigt sein, die nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte entsorgen Sie diese gemäß den örtlichen Vorschriften. Wenn sie mit Chemikalien in Berührung kommen, beachten Sie bitte die Entsorgungsrichtlinien des Chemikalienherstellers.

#### Hinweis

Diese Produktinformation liegt jeder Verpackungseinheit bei. Sollen Verpackungseinheiten geteilt und Handschuhe einzeln oder in kleineren Paketen verteilt werden, ist diese Produktinformation zu kopieren und entsprechend beizufügen. Daten zu den gesetzlichen Bestimmungen für dieses PSA-Produkt und die entsprechende Konformitätserklärung finden Sie unter der Produktnummer auf der folgenden Website: [www.wr-industry.de/conformity](http://www.wr-industry.de/conformity)

Es gelten unsere Allgemeine Geschäfts- und Verkaufsbedingungen.

### ENGLISH

#### Information and user instructions

These safety gloves are compliant with regulation (EU) 2016/425 (or, if applicable, the directive 89/686/EEC) and have been manufactured with the greatest care. Before you use these protective gloves as personal protective equipment within the meaning of the regulation, a risk assessment must be carried out. A protective glove reduces the risk of injury (depending on the test specification), but 100% protection cannot be guaranteed. The specified performance levels are only used to compare similar products on the test bench, but can only be compared with the actual danger at the workplace to a limited extent. This information must be used together with the product-specific details which are either printed on the back of the glove or sewn in on a label.

#### Components

Safety gloves might contain ingredients which are known to be a possible cause of allergies in sensitized persons, who may develop irritant and/or allergic contact reactions. If allergic reactions should occur, obtain medical advice immediately. For more information, please contact the manufacturer.

#### Intended purpose

Use with mechanical risks  
Use with thermal risks

#### WARNING!

DO NOT wear these gloves when working with rotating machines. Category II safety gloves DO NOT provide protection against chemical, bacteriological and electrostatic risks, which failure of which will lead to serious health problems.

#### Handling

Check safety gloves for damage and its size before use. Unsuitable or damaged gloves must be replaced. The size may vary from the indicated size due to stretching.

#### Safety gloves against mechanical risks (EN 388:2016)

The values of the performance levels can be found printed on the back of the glove or on the label sewn inside.

Pictogram ① and performance levels in accordance with EN 388:2016:

- a) Abrasion resistance (level 0 - 4)
- b) Cut resistance (level 0 - 5)
- c) Tear resistance (level 0 - 4)
- d) Puncture resistance (level 0 - 4)
- e) ISO cut resistance (level A - F)
- f) EN impact protection (yes/no)

All performance levels in accordance with EN 388:2016 (highest performance level: 4; for cut resistance: 5; for ISO cut resistance: F) only apply to the palm area of the glove. Level X can also be applied for a) to e) and stands for "not tested" or "not applicable". For EN impact protection: PASS (P).

#### Safety gloves to protect against thermal risks (EN 407:2004)

The values of the performance levels can be found printed on the back of the glove or on the label sewn inside.

Pictogram ② and performance levels in accordance with EN 407:2004:

g) Burning behaviour (level 0 - 4)

| Power level | Post-combustion time | Post-glow time |
|-------------|----------------------|----------------|
| 1           | ≤ 20s                | No requirement |
| 2           | ≤ 10s                | ≤ 120s         |
| 3           | ≤ 3s                 | ≤ 25s          |
| 4           | ≤ 2s                 | ≤ 5s           |

h) Contact heat (level 0 - 4)

Level 1 means that the threshold time for 100°C is >15s. Level 2 means that the threshold time for 250°C is >15s.  
i) Convective heat (level 0 - 4)  
j) Radiant heat (levels 0 - 4)  
k) Small splashes of molten metal (level 0 - 4)  
l) Large quantities of liquid metal (levels 0 - 4)

The power level for contact heat refers only to the palm of the hand. The highest power level is 4. If an X is entered as the power level, the test was "not tested" or is "not applicable".

The overall classification of gloves with two or more unconnected layers does not necessarily denote the performance level of the outer layer, the performance levels and protective effect apply only to the complete composition.

#### Safety gloves for welders (DIN EN 12477:2005)

The standard requires minimum glove lengths and distinguishes between safety gloves of type A and type B:

Type A: low finger dexterity with higher other requirements for minimum performance levels with regard to mechanical and thermal risks.

Type B: high finger dexterity with lower other requirements. e.g. for TIG welding.

#### Care

Safety gloves which can be cleaned have a corresponding care pictogram printed on the back of the glove or on the label. If there is no care pictogram, we recommend cleaning the safety gloves by hand washing in warm to the touch water with a soap solution. Ideally, gloves should be hung by the fingertips to dry. Gloves with leather elements should not be soaked.

#### Duration of use

The duration of use depends on the degree of wear and intensity of use in the respective applications. It is also influenced by the combination of several factors:

- exposure to visible and / or UV light
- high or low temperatures or changes in temperature
- mechanical influences (abrasion, etc.)
- contamination (splashes, etc.)

It is therefore not possible to provide information regarding duration of use.

#### Storage

Safety gloves must be stored in a dry place and out of sunlight. The items must not be stored near sources of ozone or naked flames.

#### Disposal

After use, gloves can be contaminated with substances which may not be disposed of through normal household waste. Please dispose of these in line with local regulations. If they come into contact with chemicals, please refer to the chemical manufacturer's waste disposal guidelines.

#### Note

This product information is enclosed with every packaging unit. If packaging units are to be divided and gloves are distributed individually or in smaller bundles, this product information must be copied and enclosed accordingly. Data regarding the legal regulations for this PPE product and the corresponding Declaration of Conformity can be found under the product item number at the following website: [www.wr-industry.de/conformity](http://www.wr-industry.de/conformity)

Our General Terms and Conditions of Business and Sale shall apply.

### FRANÇAISE

#### Information et Notice d'emploi

Ces gants de protection sont en conformité avec la réglementation (EU) 2016/425 (ou, le cas échéant, la directive 89/686/CEE) et ont été fabriqués avec le plus grand soin. Avant d'utiliser ces gants de protection en tant qu'équipement de protection individuelle au sens de la réglementation, une évaluation des risques doit être effectuée. Un gant de protection réduit le risque de blessure (selon les spécifications du test), mais une protection à 100% ne peut être garantie. Les niveaux de performance spécifiés ne sont utilisés que pour comparer des produits similaires sur le banc d'essai, mais ne peuvent être comparés avec le danger réel sur le lieu de travail que dans une mesure limitée. Cette Notice d'emploi doit être utilisée avec les indications spécifiques au produit imprimées au dos du gant ou marquées sur l'étiquette cousue.

#### Composants

Les gants de protection peuvent contenir des substances dont on sait que le contact avec la peau peut causer chez des personnes sensibles des irritations et / ou des réactions allergiques. En cas de réactions allergiques, consulter immédiatement un médecin. Pour plus d'informations, veuillez contacter le fabricant.

#### Fonction

Utilisation en cas de risques mécaniques  
Utilisation en cas de risques thermiques

#### ATTENTION !

Ne PAS porter ces gants pour travailler avec des machines rotatives. Les gants de sécurité de la catégorie II n'offrent AUCUNE protection contre les risques chimiques, bactériologiques ou électrostatiques qui peuvent le cas échéant causer de sérieux problèmes de santé.

#### Maniement

Avant d'utiliser les gants de protection, s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés et qu'ils sont de la taille qui convient. Les gants endommagés ou dont la taille ne convient pas doivent être remplacés. Par suite de dilatations ou d'étreintes, les dimensions réelles peuvent différer de la taille indiquée.

#### Gants pour la protection contre les risques mécaniques (EN 388:2016)

Les valeurs des différents niveaux de performances sont imprimées au dos du gant ou marquées sur l'étiquette cousue.

Pictogramme ① et niveaux de performances suivant EN 388:2016 :

- a) Résistance à l'abrasion (niveau 0 - 4)
- b) Résistance à la coupe (niveau 0 - 5)
- c) Résistance à la déchirure (niveau 0 - 4)
- d) Résistance à la perforation (niveau 0 - 4)
- e) Résistance à la coupe ISO (niveau A - F)
- f) Protection contre les coups EN (oui/non)

Tous les niveaux de performances suivant EN 388:2016 (plus haut niveau de performances : 4 ; pour la résistance à la coupe : 5 ; pour la résistance à la coupe ISO : F) ne sont valables que pour la surface du gant couvrant la paume de la main. Le niveau X peut également être indiqué pour les critères de a) à e) et signifie « non testé » ou « non applicable ». En ce qui concerne la protection contre les coups EN : PASS (P) signifie « test réussi ».

#### Gants de protection contre les risques thermiques (EN 407:2004)

Les valeurs des différents niveaux de performances sont imprimées au dos du gant ou marquées sur l'étiquette cousue.

Pictogramme ② et niveaux de performances suivant EN 407:2004 :

g) Comportement à la combustion (niveaux 0 - 4)

| Niveau de performance | Durée de flamme résiduelle | Durée d'incandescence résiduelle |
|-----------------------|----------------------------|----------------------------------|
| 1                     | ≤ 20 s                     | Pas d'exigence                   |
| 2                     | ≤ 10 s                     | ≤ 120 s                          |
| 3                     | ≤ 3 s                      | ≤ 25 s                           |
| 4                     | ≤ 2 s                      | ≤ 5 s                            |

h) Chaleur de contact (niveaux 0 - 4)

Niveau 1 signifie que le temps de seuil, pour 100°C, est > 15 s. Niveau 2 signifie que le temps de seuil, pour 250°C, est > 15 s  
i) Chaleur convective (niveaux 0 - 4)  
j) Chaleur de rayonnement (niveaux 0 - 4)  
k) Petites projections de métal fondu (niveaux 0 - 4)  
l) Grandes quantités de métal liquide (niveaux 0 - 4)

Le niveau de performance, pour la chaleur de contact, ne se rapporte qu'à la main intérieure. Le niveau de performance le plus élevé est le niveau 4. Si un X est indiqué en regard du niveau de performance, cela signifie « non testé » ou « non utilisable ».

La classification générale de gants composés de deux couches ou plus n'exprime pas forcément le niveau de performances de la couche extérieure. Les niveaux de performances et l'effet de protection sont toujours valables pour l'ensemble.

#### Gants de protection pour soudeurs (DIN EN 12477:2005)

La norme exige des longueurs minimums pour les gants, et elle distingue deux types de gants de protection, type A et type B :

Type A : dextérité faible, avec d'autres exigences sévères imposées aux niveaux de performances minimum face aux risques mécaniques et thermiques.

Type B : grande dextérité, avec d'autres exigences moins sévères. Par exemple pour le soudage TIG.

#### Entretien

Les gants de protection à nettoyer portent sur le dos de la main ou sur l'étiquette un pictogramme indiquant le mode de nettoyage adéquat. S'ils ne portent pas de pictogramme indiquant le mode de nettoyage adéquat, nous recommandons de nettoyer les gants de protection à la main dans une eau savonneuse à une température supportable à la main. Pour les faire sécher, l'idéal est de pendre les gants par le bout des doigts. Les gants avec des parties en cuir ne doivent pas être trempés.

#### Durée d'utilisation

La durée d'utilisation dépend du degré d'usure et de l'intensité de l'utilisation dans les différentes applications. Elle dépend aussi de l'influence de plusieurs facteurs combinés :

- Exposition aux rayons de soleil visibles et / ou aux rayons UV
- Exposition à des températures élevées ou basses, ou à de fortes variations de température
- Effets mécaniques (abrasion, etc.)
- Salissures (éclaboussures, etc.)

Il n'est donc pas possible de donner des indications sur la durée d'utilisation.

#### Rangement

Les gants de protection doivent être conservés à un endroit sec et à l'abri du soleil. Il ne faut pas ranger ces articles à proximité de sources d'ozone ou d'un feu à flamme nue.

#### Élimination des déchets

Après l'utilisation, les gants peuvent être pollués par des substances qui ne doivent pas être jetées à la poubelle avec les ordures ménagères ordinaires. Il faut alors les éliminer en respectant les prescriptions locales. Si ces gants sont entrés en contact avec des produits chimiques, les éliminer en observant les directives spécifiques du fabricant des produits chimiques.

#### Nota

La présente Information Produit est jointe à chaque unité de conditionnement. Si l'on divise des unités de conditionnement et que l'on distribue les paires de gants séparément ou en plus petits paquets, il faut copier cette Information Produit et joindre une copie à chaque paquet ou paire de gants. Les données répondant aux dispositions légales applicables à cet équipement de protection individuelle (EPI) ainsi que la déclaration de conformité respective sont fournies sous le numéro de référence du produit, sur le site Internet suivant: [www.wr-industry.de/conformity](http://www.wr-industry.de/conformity)

Nos Conditions Commerciales et de Vente Générales s'appliquent.

## 2741-300 – BÜFFEL STEEL 1

### ESPAÑOL

#### Información y manual de instrucciones

Estos guantes de protección corresponden a la reglamentación (UE) 2016/425 (o, en su caso, a la directiva 89/686/CEE) y se han confeccionado con el mayor esmero. Antes de utilizar estos guantes de protección como equipo de protección personal en el sentido de la normativa, se debe realizar una evaluación de riesgos. Un guante protector reduce el riesgo de lesiones (dependiendo de la especificación de la prueba), pero no se puede garantizar una protección del 100%. Los niveles de rendimiento especificados sólo se utilizan para comparar productos similares en el banco de pruebas, pero sólo pueden compararse de forma limitada con el peligro real en el lugar de trabajo. Este manual de instrucciones se de emplear con arreglo a las indicaciones específicas del producto que figuran en el lado posterior del guante o en una etiqueta cosida al mismo.

#### Componentes

Los guantes protectores pueden contener sustancias de las que se sabe que son causa de alergias y que pueden desarrollar reacciones de irritación y/o alérgicas al contacto en personas sensibilizadas. En el caso de producirse reacciones alérgicas, acuda inmediatamente a un médico. Para obtener más información, póngase en contacto con el fabricante.

#### Aplicación

Uso en caso de riesgos mecánicos

Uso en caso de riesgos térmicos

#### ¡ADVERTENCIA!

NO ponerse estos guantes cuando trabaje con máquinas en rotación. Los guantes de seguridad de la categoría II NO ofrecen NINGUNA protección contra riesgos químicos, bacteriológicos y electrostáticos, por lo que se pueden originar serios problemas de salud.

#### Manejo

Compruebe los guantes de protección antes de usarlos en cuanto a daños y talla correcta. Los guantes no apropiados o dañados se tienen que sustituir. La talla puede divergir de la indicada a causa de dilataciones.

#### Guantes protectores contra riesgos mecánicos (EN 388:2016)

Los valores de los niveles de prestaciones los encontrará en el dorso del guante o en una etiqueta cosida.

Pictograma ① y niveles de prestaciones según EN 388:2016:

- Resistencia a la fricción (escalón 0 - 4)
- Resistencia a los cortes (escalón 0 - 5)
- Resistencia a la rasgadura (escalón 0 - 4)
- Resistencia a la perforación (escalón 0 - 4)
- Resistencia a los cortes ISO (escalón A - F)
- Protección contra impactos EN (sí/no)

Todos los niveles de prestaciones según EN 388:2016 (nivel de prestación más alto: 4; para resistencia a los cortes: 5; para resistencia a los cortes ISO: F) rige solo para el sector de la palma de la mano del guante. El nivel X se puede emplear también para a) hasta e) y representa "no testado" o "no aplicable". Para la EN protección contra impactos rige: PASS (P, apto).

#### Guantes protectores contra riesgos térmicos (EN 407:2004)

Los valores de los niveles de prestaciones los encontrará en el dorso del guante o en una etiqueta cosida.

Pictograma ② y niveles de prestaciones según EN 407:2004:

g) Comportamiento a la llama (nivel 0 - 4)

| Nivel de rendimiento | Tiempo de posinflamación | Tiempo de posincandescencia |
|----------------------|--------------------------|-----------------------------|
| 1                    | ≤ 20 s                   | Sin requisitos              |
| 2                    | ≤ 10 s                   | ≤ 120 s                     |
| 3                    | ≤ 3 s                    | ≤ 25 s                      |
| 4                    | ≤ 2 s                    | ≤ 5 s                       |

h) Calor de contacto (nivel 0 - 4)

El nivel 1 significa que el valor de tiempo umbral es >15 s para 100° C.

El nivel 2 significa que el valor de tiempo umbral es >15 s para 250° C.

i) Calor convectivo (nivel 0 - 4)

j) Calor radiante (nivel 0 - 4)

k) Pequeñas salpicaduras de metal fundido (nivel 0 - 4)

l) Grandes masas de metal fundido (nivel 0 - 4)

El nivel de rendimiento del calor de contacto se refiere solo a la palma de la mano. El nivel de rendimiento máximo es 4. Si se indica X como nivel de rendimiento, significa que el ensayo «no se ha realizado» o «no es aplicable».

La clasificación global de guantes con dos o más capas que no estén unidas entre sí, no califica necesariamente el nivel de prestación de la capa exterior; los niveles de prestaciones y el efecto de protección rigen siempre para la composición global.

#### Guantes protectores para soldadores (DIN EN 12477:2005)

La norma requiere longitudes mínimas para los guantes y distingue entre guantes de tipo A y de tipo B:

Tipo A: baja destreza con otros requisitos más estrictos relativos a los niveles mínimos de rendimiento en cuanto a riesgos mecánicos y térmicos.

Tipo B: alta destreza con otros requisitos menos estrictos, p. ej., para soldadura TIG.

#### Cuidados

La limpieza de los guantes protectores está representada en el correspondiente pictograma en el dorso de la mano o en la etiqueta. Si no hay ningún pictograma de cuidados, recomendamos limpiar los guantes protectores a mano en una solución tibia de agua jabonosa. Lo ideal para secar los guantes es colgarlos por la punta de los dedos. Los guantes con partes de cuero no deben ser empapados.

#### Duración del uso

La duración del uso se rige por el grado de desgaste y la intensidad del uso en la respectivas aplicaciones. También influye la combinación de varios factores:

- La exposición a luz visible y/o luz ultravioleta
- Temperaturas altas o bajas u oscilaciones térmicas
- Influencias mecánicas (roces, etc.)
- Impurezas (salpicaduras, etc.)

Por ello no es posible dar datos exactos sobre la duración del uso.

#### Almacenaje

Los guantes protectores se tienen que guardar en un lugar seco y protegidos contra la irradiación solar. Los artículos no se deben almacenar cerca de fuentes de ozono o de fuego abierto.

#### Gestión de residuos

Tras el uso, los guantes pueden estar contaminados con sustancias que no se pueden echar a la basura doméstica. Gestiónelos como residuos según los preceptos locales. En el caso de entrar en contacto con productos químicos, tenga en cuenta las pautas de gestión de residuos del fabricante de dichos productos.

#### Indicación

Esta información de producto se encuentra en cada unidad de embalaje. Si las unidades de embalaje se dividen y los guantes se distribuyen individualmente o en paquetes pequeños, copiar esta información de producto y adjuntarla correspondientemente. Los datos relativos a las disposiciones legales para este producto PSA y las correspondientes declaraciones de conformidad las encontrará en el número de posición del producto, en la siguiente página web: **www.wr-industry.de/conformity**

Se aplican nuestras condiciones generales de compraventa.

### ITALIANO

#### Informazioni e istruzioni per l'uso

Questi guanti di protezione sono conformi al regolamento (UE) 2016/425 (o, se applicabile, alla direttiva 89/686/CEE) e sono stati fabbricati con grande accuratezza. Prima di utilizzare questi guanti di protezione come dispositivi di protezione individuale ai sensi della normativa, è necessario effettuare una valutazione dei rischi. Un guanto di protezione riduce il rischio di lesioni (a seconda delle specifiche del test), ma non è possibile garantire una protezione al 100%. I livelli di prestazione specificati sono utilizzati solo per confrontare prodotti simili sul banco di prova, ma possono essere confrontati solo in misura limitata con l'effettivo pericolo sul posto di lavoro. Le presenti istruzioni per l'uso sono utilizzabili con i dati specifici del prodotto che sono riportati sul retro del guanto oppure sull'etichetta cucita sopra.

#### Componenti

I guanti di protezione possono contenere sostanze note per provocare in persone sensibili possibili allergie che possono sviluppare reazioni da contatto irritanti e/o allergiche. Qualora dovessero presentarsi reazioni allergiche, rivolgersi immediatamente a un medico. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il produttore.

#### Destinazione d'uso

Impiego in caso di rischi meccanici

Impiego in caso di rischi termici

#### ATTENZIONE!

NON indossare i presenti guanti per lavorare con macchine rotanti. I guanti di protezione di categoria II NON proteggono da rischi chimici, batteriologici e elettrostatici, il cui verificarsi può provocare gravi problemi di salute.

#### Uso

Prima dell'uso, controllare che i guanti non siano danneggiati e che siano della taglia giusta. Sostituire i guanti inadatti o danneggiati. La taglia può differire per via delle dilatazioni dalla taglia indicata.

#### Guanti di protezione da rischi meccanici (EN 388:2016)

I valori dei livelli prestazionali si trovano sul retro del guanto o sull'etichetta attaccata.

Pittograma ① e livelli prestazionali secondo EN 388:2016:

- Resistenza all'usura (livello 0 - 4)
- Resistenza al taglio (livello 0 - 5)
- Resistenza allo strappo (livello 0 - 4)
- Resistenza alla penetrazione (livello 0 - 4)
- Resistenza al taglio ISO (livello A - F)
- Resistenza agli urti EN (sí/no)

Tutti i livelli prestazionali secondo EN 388:2016 (massimo livello prestazione: 4; per resistenza al taglio: 5; per resistenza al taglio ISO: F) vale per la superficie del palmo del guanto. Il livello X può anche essere usato per a) fino a e) e corrisponde a "non testato" o "non applicabile". Per la resistenza agli urti EN si applica quanto segue: PASS (P, superato).

#### Guanti di protezione contro i rischi termici (EN 407:2004)

I valori dei livelli prestazionali si trovano sul retro del guanto o sull'etichetta attaccata.

Pittograma ② e livelli prestazionali secondo EN 407:2004:

g) Reazione al fuoco (Livello 0 - 4)

| Livello prestazionale | Tempo post-combustione | Tempo post-accensione |
|-----------------------|------------------------|-----------------------|
| 1                     | ≤ 20s                  | Nessun requisito      |
| 2                     | ≤ 10s                  | ≤ 120s                |
| 3                     | ≤ 3s                   | ≤ 25s                 |
| 4                     | ≤ 2s                   | ≤ 5s                  |

h) Resistenza al contatto con il calore (livello 0 - 4)

Livello 1 indica che il valore soglia per 100°C è >15 secondi.

Livello 2 indica che il valore soglia per 250°C è >15 secondi

i) Resistenza al calore per convezione (livello 0 - 4)

j) Resistenza al calore per irraggiamento (livello 0 - 4)

k) Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso (livello 0 - 4)

l) Resistenza a grandi quantità di metallo fuso (livello 0 - 4)

Il livello prestazionale relativo alla resistenza al contatto con il calore si riferisce esclusivamente al palmo della mano. Il relativo livello prestazionale massimo è 4. Se in corrispondenza del livello prestazionale è riportata una X vuol dire che il test "non è stato eseguito" oppure "non è applicabile".

La classificazione generale dei guanti con due o più strati non collegati tra loro non indica necessariamente il livello prestazionale dello strato più esterno, i livelli prestazionali e la protezione si riferiscono sempre all'articolo nel suo complesso.

#### Guanti di protezione per saldatura (DIN EN 12477:2005)

La norma stabilisce la lunghezza minima dei guanti e suddivide i guanti di protezione in tipo A e tipo B:

Tipo A: ridotta destrezza delle mani con altri requisiti più elevati relativi ai livelli prestazionali minimi o ai rischi termici e meccanici.

Tipo B: elevata destrezza delle mani con altri requisiti minori.

Ad es. per saldatura WIG.

#### Cura

I guanti da pulire vanno contrassegnati con un pittograma di cura corrispondente sul retro dei guanti sull'etichetta. Se non sono presenti pittogrammi o sulla cura, raccomandiamo di pulire i guanti a mano in acqua tiepida e soluzione saponata. L'ideale è asciugare i guanti stendendoli dalle dita.

I guanti con parti in pelle non devono essere inzuppati.

#### Durata di utilizzo

La durata di utilizzo cambia a seconda del grado di usura e dell'intensità d'uso nelle rispettive applicazioni. La combinazione di diversi fattori incide sulla durata di utilizzo:

- esposizione a luce visibile e/o raggi UV
- temperature alte o basse od oscillazioni di temperatura
- effetti meccanici (usura, ecc.)
- impurità (spruzzi, ecc.)

Pertanto non è possibile definire una durata d'uso precisa.

#### Conservazione

I guanti di protezione devono essere conservati in un luogo asciutto protetto dai raggi solari. Gli articoli non devono essere conservati in prossimità di fonti di ozono o fiamme libere.

#### Smaltimento

Dopo l'uso i guanti possono essere imbrattati da sostanze che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Smaltirli secondo le disposizioni di legge locali. Se entrano in contatto con sostanze chimiche, attenersi alle direttive di smaltimento del fabbricante delle sostanze chimiche.

#### Avvertenza

Le presenti informazioni sul prodotto sono allegate ad ogni confezione. Qualora le confezioni fossero divise e i guanti separati in singole unità o piccoli pacchetti, copiare le presenti informazioni sul prodotto e allegarle a ciascun prodotto. I dati sulle norme di legge per questo dispositivo di protezione individuale e la dichiarazione di conformità corrispondente sono disponibili selezionando il numero di posizione prodotto sul seguente sito web: **www.wr-industry.de/conformity**

Si applicano le nostre condizioni commerciali e di vendita generali.

### TÜRKÇE

#### Bilgi ve kullanım kılavuzu

Bu iş eldivenleri, (AB) 2016/425 (veya mümkünse, 89/686/AET sayılı direktif) nolu yönetmeliğin koşullarını yerine getirir ve büyük bir titizlikle imal edilmiştir. Bu koruyucu eldivenleri mevzuata uygun kişisel koruyucu ekipman olarak kullanmadan önce, bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır. Koruyucu eldiven yaralanma riskini azaltır (test özelliklerine bağlı olarak), ancak% 100 koruma garantisi edilemez. Belirtilen performans seviyeleri yalnızca test tezgahındaki benzer ürünleri karşılaştırmak için kullanılır, ancak gerçek işyeri tehlikesiyle sınırlı bir oranda karşılaştırılabilir. Bu kullanım kılavuzu iş eldiveninin arka yüzünde yazılı veya dikili olan etiketi üzerinde bulunan ürüne özel bilgiler ile birlikte kullanılacaktır.

#### Parçalar

İş eldivenleri, hassasiyeti bulunan insanlarda alerjiye, cildin tahriş olmasına ve / veya temas edildiğinde cildin alerjik tepki vermesie sebep olan bazı maddeler içerebilir. Cildin alerjik tepki vermesi halinde doktora başvurun. Daha fazla bilgi için lütfen üreticiyle iletişim kurun.

#### Kullanım amacı

Mekanik risklerde kullanım

Termal risklerde kullanım

#### İKAZ!

Dönen aksamı bulunan makineler ile çalışırken bu iş eldivenlerini KULLANMAYIN. Kategori II özelliğine sahip iş eldivenleri kimyasal, biyolojik ve elektro statik risklere karşı koruma SAĞLAMAZ, iş eldivenleri bu riskler sonucunda hasar gördüğünde kullanıcı ciddi sağlık sorunları yaşayabilir.

#### Kullanım

İş eldivenlerini kullanmadan önce hasarlı ve kullanıcının eli için doğru boyda olup olmadığını kontrol edin. Uygun boyda olmayan veya hasarlı iş eldivenlerini değiştirin. Eldivenin gerçek boy ölçüsü esneme nedeniyle açıklanan boy ölçüsünden farklı olabilir.

#### Mekanik risklere karşı koruyucu eldiven (EN 388:2016)

Koruma sınıfları iş eldiveninin arka yüzünde veya dikili olan etiketi üzerinde yazılır.

EN 388:2016 uyarınca sembol ① ve koruma sınıfları:

- Aşınma direnci (Sınıf 0 - 4)
- Kesilme dayanıklılığı (Sınıf 0 - 5)
- Yırtılmaya karşı dayanıklılık (Sınıf 0 - 4)
- Darbeye karşı dayanıklılık (Sınıf 0 - 4)
- ISO Kesilme dayanıklılığı (Sınıf A - F)
- EN Darbe koruması (evet/hayır)

EN 388:2016 uyarınca tüm koruma sınıfları (en yüksek koruma sınıfı: 4; kesilme dayanıklılığı: 5; ISO kesilme dayanıklılığı için: F) iş eldiveninin sadece el yüzeyi için geçerlidir. X sınıfı aynı zamanda a)'dan e)'ye kadar olan sınıflar için de kullanılabilir ve anlamı "test edilmemiştir" veya "uygulanamaz". EN darbe koruma için geçerlidir: PASS (P; testten geçmiştir).

#### Termal risklere karşı koruyucu eldivenler (EN 407:2004)

Koruma sınıfları iş eldiveninin arka yüzünde veya dikili olan etiketi üzerinde yazılır.

EN 407:2004 uyarınca sembol ② ve koruma sınıfları:

g) Yanmaya karşı direnç (Seviye 0 - 4)

| Performans seviyesi | Yanmaya devam etme süresi | Alevsiz yanma süresi  |
|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1                   | ≤ 20s                     | Hiçbir gereksinim yok |
| 2                   | ≤ 10s                     | ≤ 120s                |
| 3                   | ≤ 3s                      | ≤ 25s                 |
| 4                   | ≤ 2s                      | ≤ 5s                  |

h) Temas ısısı (Seviye 0 - 4)

Seviye 1, 100°C için eşik değer süresinin >15s olması demektir.

Seviye 2, 250°C için eşik değer süresinin >15s olması demektir.

i) Konvektif ısısı (Seviye 0 - 4)

j) Radyant ısısı (Seviye 0 - 4)

k) Erimiş metalden gelen küçük sıçramalar (Seviye 0 - 4)

l) Erimiş metalden gelen büyük sıçramalar (büyük miktarda sıvı metal) (Seviye 0 - 4)

Temas ısısı için performans seviyesi sadece avuç içini referans alır. Her biri için en yüksek performans seviyesi 4'tür. Performans seviyesi olarak bir X harfi olduğu takdirde, test "gerçekleştirilmemiştir" veya "uygulanamaz".

İki veya daha fazla birbirine bağlı olmayan katmandan oluşan iş eldivenlerinin toplam koruma sınıfı, dıştaki katmanın koruma sınıfı ile aynı değildir, koruma sınıfı ve koruma etkisi damla toplam iş eldiveni için geçerlidir.

#### Kaynakçılar için koruyucu eldiven (DIN EN 12477:2005)

Bu standart, eldivenler konusunda minimum uzunlukları şart koşmakta ve konuyu eldivenleri A ve B tipi olarak ikiye ayırmaktadır:

A tipi: mekanik ve termal risklerle ilgili minimum performans seviyeleri için daha yüksek diğer gereksinimleri içeren düşük el becerisi.

B tipi: daha düşük diğer gereksinimleri içeren yüksek el becerisi - örn. TIG kaynağı için.

#### Bakım

İş eldivenlerinin temizleme sembolleri arka yüzünde veya dikili olan etiketi üzerinde gösterilmiştir. Eldiven üzerinde herhangi bir temizleme sembolü bulunmadığında eldiveni, elinizin dayanacağı sıcaklıkta bir su ve sabun ile yıkamadan tavsiye ederiz. İş eldivenlerini kurutmak için parmak uçlarından asmak en ideal yöntemdir. Deri elemanlı eldivenler ıslatılmamalıdır.

#### Kullanım süresi

Kullanım süresi iş eldiveninin ilgili uygulamalardaki aşınma derecesi ve kullanım sıklığına göre farklılık gösterir. Bu süre birden fazla faktörün bir araya gelmesi sonucunda ortaya çıkar:

- Görülebilir ve / veya UV ışınlarına maruz kalma
- yüksek veya düşük sıcaklık değerleri veya sıcaklık farklılıkları
- mekanik etkenler (aşınma, vs.)
- Kirlenmeler (üzerine malmaze sıçraması vs.)

Bu nedenle kullanım süresi ile ilgili bir bilgi vermek mümkün değildir.

#### Depolama

İş eldivenleri kuru ve güneş ışınlarından korunmuş bir yerde saklanmalıdır. Ürünlerin ozon kaynakları veya açık ateş yakınında depolanması yasaktır.

#### Bertaraf etme

Kullanım sonrasında iş eldivenleri üzerine, normal evsel atıklar ile bertaraf edilmesi yasak olan maddeler buluşması olabilir. Lütfen bu durumda iş eldivenlerini yerel yönetmelikler uyarınca bertaraf edin. Kimyasal maddeler ile temas ettiğinizizde kimyasal madde üreticisinin bertaraf etme yönetmeliklerini dikkate alınız.

#### Öneri

Bu ürün bilgileri her ambalaj birimi üzerinde yazılıdır. Ambalaj birimleri açılacağında ve iş eldivenleri tek tek veya küçük paketler halinde satılacağında bu ürün bilgilerini çoğaltarak her ürüne ekleyin. Bu kişisel koruyucu ekipman için geçerli yasal yönetmelik bilgileri ve ilgili uygunluk deklarasyonu ürün numarası altında yandaki web sayfasında açıklanmıştır: **www.wr-industry.de/conformity**

Genel Satış Hüküm ve Koşullarımız geçerlidir.